



## 1. A SZAKKÉPESÍTÉS MEGNEVEZÉSE

52-223-01 Jelnyelvi tolmács

## 2. A SZAKKÉPESÍTÉS MEGNEVEZÉSÉNEK FORDÍTÁSA

Sign language interpreter  
(A MEGNEVEZÉS FORDÍTÁSA TÁJÉKOZTATÓ JELLEGŰ)

## 3. A KÉSZSÉGEK ÉS KOMPETENCIÁK LEÍRÁSA

### A szakember képes:

- megfelelő tolmácsolási technikák és módszerek alkalmazására az igénybevevők elvárásai szerint;
- Tárgyalásokon, megbeszéléseken, konferenciákon és egyéb alkalmakon, hangzó magyar nyelvet használó személyek számára a jelnyelvi megnyilatkozások tolmácsolására, ügyelve a tartalom, jelentés pontos, szöveghű átadására.;
- Személyi tolmácsolás biztosítására életviteli ügyintézés során, hallássérült személyek részére..

## 4. A BIZONYÍTVÁNY TULAJDONOSA ÁLTAL BETÖLTHETŐ FOGLALKOZÁSOK KÖRE

3514 Jelnyelvi tolmács

### (\*) Megjegyzések:

Jelen dokumentum célja, hogy kiegészítő információkat nyújtson az adott bizonyítványról, önmagában nem szolgál a szakképesítés érvényes bizonyítványaként. Az űrlap formátumának alapját a következő dokumentumok adják:

„93/C 49/01 of 3 December 1992 on the transparency of qualifications” (93/C 49/01 számú 1992. dec. 3-ai Tanácsi Határozat a szakképesítések átlát-hatóságáról), „Council Resolution 96/C 224/04 of 15 July 1996 on the transparency of vocational training certificates” (96/C 224/04 számú, 1996. július 15-ei Tanácsi Állásfoglalás a szakképzési bizonyítványok átláthatóságáról), „Recommendation 2001/613/EC of the European Parliament and of the Council of 10 July 2001 on mobility within the Community for students, persons undergoing training, volunteers, teachers and trainers” (2001/613/EC számú 2001. július 10-ei Európai Parlamenti és Tanácsi Ajánlás a tanulók, gyakorlati képzésben résztvevő személyek, önkéntesek, tanárok és képzők, oktatók közösségen belüli mobilitására).

Az átláthatóságról további információk érhetők el: <http://europass.cedefop.europa.eu/>

©European Communities 2002 ©

## 5. A BIZONYÍTVÁNY HIVATALOS ALAPJA

<b>A bizonyítványt kiállító szerv neve és státusza</b>	<b>A bizonyítvány elismeréséért felelős nemzeti hatóság neve és státusza</b> Emberi Erőforrások Minisztériuma																																						
<b>A bizonyítvány szintje (nemzeti vagy nemzetközi)</b> <b>OKJ szakképesítési szint:</b> 52 felső középfokú szakképesítés, amely érettségi végzettséghez kötött és elsősorban iskolarendszeren kívüli szakképzésben szerezhető meg <b>ISCED2011 kód:</b> 4 <b>MKKR szint:</b> <b>EKKR szint:</b>	<b>Osztályzási skála/Vizsgakövetelmények</b> Ötfokú: 5 jeles 4 jó 3 közepes 2 elégséges 1 elégtelen																																						
<b>A bizonyítvány sorozatjele: PT K</b>  sorszám: 123456  <b>A bizonyítvány kiállításának időpontja: 2023.10.02</b>	<b>A vizsgatevékenységeken elért eredmények és százalékos arányuk a komplex érdemjegyen</b> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%;">Központi írásbeli</td> <td style="width: 45%;">Tolmácsolási helyzet elemzése etikai és tolmácsdiagnosztikai szempontból</td> <td style="width: 10%; text-align: center;">5</td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 20%; text-align: center;">20.00</td> </tr> <tr> <td>Szóbeli</td> <td>Válaszadás a vizsgakövetelmények alapján összeállított, előre kiadott tételsorokból húzott kérdésekre</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td></td> <td style="text-align: center;">20.00</td> </tr> <tr> <td>Gyakorlati</td> <td>Magyar nyelvű hanganyag konzekutívtolmácsolása jelnyelven</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td></td> <td style="text-align: center;">20.00</td> </tr> <tr> <td>Gyakorlati</td> <td>Hangzó magyar nyelvi szöveg szimultán jelnyelvi tolmácsolása</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td></td> <td style="text-align: center;">10.00</td> </tr> <tr> <td>Gyakorlati</td> <td>Jelnyelvi megnyilatkozás hangzó magyarnyelvi szimultán tolmácsolása</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td></td> <td style="text-align: center;">10.00</td> </tr> <tr> <td>Gyakorlati</td> <td>A záródolgozat bemutatása</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td></td> <td style="text-align: center;">20.00</td> </tr> <tr> <td colspan="2">A komplex szakmai vizsgán elért eredmény osztályzattal</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				Központi írásbeli	Tolmácsolási helyzet elemzése etikai és tolmácsdiagnosztikai szempontból	5		20.00	Szóbeli	Válaszadás a vizsgakövetelmények alapján összeállított, előre kiadott tételsorokból húzott kérdésekre	5		20.00	Gyakorlati	Magyar nyelvű hanganyag konzekutívtolmácsolása jelnyelven	5		20.00	Gyakorlati	Hangzó magyar nyelvi szöveg szimultán jelnyelvi tolmácsolása	5		10.00	Gyakorlati	Jelnyelvi megnyilatkozás hangzó magyarnyelvi szimultán tolmácsolása	5		10.00	Gyakorlati	A záródolgozat bemutatása	5		20.00	A komplex szakmai vizsgán elért eredmény osztályzattal		5		
Központi írásbeli	Tolmácsolási helyzet elemzése etikai és tolmácsdiagnosztikai szempontból	5		20.00																																			
Szóbeli	Válaszadás a vizsgakövetelmények alapján összeállított, előre kiadott tételsorokból húzott kérdésekre	5		20.00																																			
Gyakorlati	Magyar nyelvű hanganyag konzekutívtolmácsolása jelnyelven	5		20.00																																			
Gyakorlati	Hangzó magyar nyelvi szöveg szimultán jelnyelvi tolmácsolása	5		10.00																																			
Gyakorlati	Jelnyelvi megnyilatkozás hangzó magyarnyelvi szimultán tolmácsolása	5		10.00																																			
Gyakorlati	A záródolgozat bemutatása	5		20.00																																			
A komplex szakmai vizsgán elért eredmény osztályzattal		5																																					
<b>Tovább lépés az oktatás következő szintjére</b> Felsőoktatásba	<b>Nemzetközi megállapodások</b>																																						
<b>Szakképzés folyamatára vonatkozó egyéb információ</b>																																							
<b>Jogi alap</b> 2011. évi CLXXXVII. törvény a szakképzésről 37/2013. (V. 28.) EMMI rendelet az emberi erőforrások minisztere ágazatába tartozó szakképesítések szakmai és vizsgakövetelményeiről.																																							

## 6. A BIZONYÍTVÁNY MEGSZERZÉSÉNEK HIVATALOSAN ELISMERT MÓDJAI

A szakmai elméleti és gyakorlati oktatás leírása	A teljes program százalékában %	Időtartam (órák/hetek/hónapok/évek)
Iskolai/képző központ alapú	Elmélet: 20 % Gyakorlat: 80 %	
Munkahelyi alapú		
Akkreditált előzetes képzettség		
Teljes képzési idő		1200 óra

### Belépési követelmények:

- Érettségi vizsga
- B1 szintű jelnyelvi tudás

### Szakmai követelmény modulok:

- 10549-12 A jelnyelvi tolmácsolás általános alapjai
- 10550-12 A jelnyelvi tolmácsolás szakmai alapjai
- 10551-12 A jelnyelvi tolmácsolás módszertana
- 10552-12 Jelnyelvi tolmácsolás a gyakorlatban
- 10553-12 Jelnyelv - B2 szinten
- 10554-12 Jelnyelv - C1 szinten
- 11498-12 Foglalkoztatás I (érettségire épülő képzések esetén)
- 11500-12 Munkahelyi egészség és biztonság

Jelen bizonyítvány kiegészítő a Nemzeti Referencia Központ és a Nemzeti Europass Központ honlapjain közzétett kitöltési útmutató alapján került elkészítésre.

**Nemzeti Referencia Központ – NSZFH – <http://nrk.nive.hu>**

A vizsgaszervező vezetője:  
Kiállítás dátuma: 2023.10.02

**P. H.**